

PASCH 2015-2016

Πρόγραμμα αδελφοποίησης και ανταλλαγής μαθητών: “Berlin-Thessaloniki”-Επίσκεψη στο Βερολίνο



Στο πλαίσιο της συνεργασίας μας με το Goethe-Institut Thessaloniki και του προγράμματος «Pasch-Schulen: Partner der Zukunft» – «Σχολεία: Μαζί χτίζουμε το μέλλον», με υπεύθυνη την καθηγήτρια Γερμανικών του σχολείου μας, κυρία Μαρία Χατζηγιώση, πραγματοποιείται φέτος στο σχολείο μας πρόγραμμα ανταλλαγής και φιλοξενίας με το αδελφοποιημένο γυμνάσιο Gymnasium Steglitz – Staatliche Europa-Schule Berlin [SESBB] – Deutsch-Griechisch.

Στις 12 Απριλίου 2016 επισκεφτήκαμε το Βερολίνο και οι μαθητές μας της Α΄, Β΄ και Γ΄ τάξης του Γυμνασίου μας φιλοξενήθηκαν από τους μαθητές εκεί. Είχε προηγηθεί η επίσκεψη των 20 μαθητών από το Βερολίνο στις 11 Ιανουαρίου 2016, οι οποίοι φιλοξενήθηκαν από τους δικούς μας μαθητές.

Το πρόγραμμα δραστηριοτήτων κατά τις ημέρες φιλοξενίας στο Βερολίνο διαμορφώθηκε ως εξής:

Νωρίς το απόγευμα στις 12 Απριλίου φτάσαμε στο αεροδρόμιο του Βερολίνου όπου μας υποδέχτηκαν οι μαθητές και οι οικογένειές τους. Εκεί προμηθευτήκαμε την Berlin Welcome Card, κάρτα μετακίνησης για όλα τα δημόσια μεταφορικά μέσα και συνεχίσαμε με το τρένο για να συναντήσουμε τις υπόλοιπες οικογένειες σε κεντρικό σταθμό στην πόλη. Οι μαθητές πέρασαν το πρώτο απόγευμα με τις οικογένειες και τους μαθητές του Βερολίνου.

Το πρωί της δεύτερης ημέρας, 13 Απριλίου, επισκεφτήκαμε το σχολείο Gymnasium Steglitz, όπου έγινε υποδοχή από τη διευθύντρια, κυρία Antje Lükemann. Στη συνέχεια οι μαθητές πήραν πρωινό όλοι μαζί στο εστιατόριο του σχολείου, το οποίο το είχαν οργανώσει αποκλειστικά για εμάς οι μαθητές που μας φιλοξενούσαν. Μετά το πρωινό ακολούθησε γιορτή καλωσορίσματος, ανταλλαγή δώρων, παρουσιάσεις από τις δυο ομάδες και χοροί ελληνικοί. Αργότερα η ομάδα από τη Θεσσαλονίκη ξεκίνησε με το μετρό για το κέντρο του Βερολίνου. Στο ιστορικό κέντρο της πόλης κάναμε βόλτα με τα πόδια. Επισκεφτήκαμε την Potsdamer Platz όπου υπάρχουν στήλες-υπολείμματα του τείχους και από εκεί περπατήσαμε μέχρι την Πύλη του Βρανδεμβούργου (Brandenburger Tor) περνώντας από το Μνημείο του Ολοκαυτώματος (Jüdisches Denkmal). Στη συνέχεια περπατήσαμε μέχρι την πλατεία Alexanderplatz όπου συναντήσαμε τους μαθητές από το Βερολίνο, οι οποίοι έπρεπε να παρακολουθήσουν τα υπόλοιπα μαθήματα στο σχολείο τους. Εκεί οι μαθητές περιηγήθηκαν όλοι μαζί στη αγορά, όπου είδαν τον πύργο της τηλεόρασης (Fernsehturm) και το ρολόι Weltzeituhr, το οποίο δείχνει την ώρα σε όλες της πρωτεύουσες του κόσμου και αποτελεί σημείο συνάντησης. Αργά το απόγευμα οι μαθητές αποχώρισαν και πήγαν στις οικογένειες με το μετρό.

Την επόμενη ημέρα, 14 Απριλίου 2016, οι μαθητές μας παρακολούθησαν δύο ώρες μαθημάτων σε γερμανικές τάξεις και στη συνέχεια ξεκινήσαμε με το μετρό για το κέντρο της πόλης. Επισκεφτήκαμε το DDR-Museum, όπου γνωρίσαμε την ιστορία του Ανατολικού Βερολίνου συμμετέχοντας σε βιωματικές δράσεις. Στη συνέχεια επισκεφτήκαμε τον Berliner Dom, ο οποίος είναι ο μεγαλύτερος ναός του Βερολίνου. Το απόγευμα συναντηθήκαμε με τους μαθητές από το Βερολίνο στο ρολόι Weltzeituhr στην Alexanderplatz και από εκεί πήγαμε με το λεωφορείο στην κεντρική οδό Ku'damm. Εκεί οι μαθητές είχαν ελεύθερο χρόνο να κάνουν όλοι μαζί βόλτα και ψώνια μέχρι που αποχώρισαν για να πάνε στο σπίτι τους.

Την τέταρτη ημέρα, 15 Απριλίου, οι μαθητές μας παρακολούθησαν δύο ώρες μαθημάτων σε γερμανικές τάξεις και στη συνέχεια ξεκινήσαμε με το μετρό για το Μουσείο Φυσικής Ιστορίας (Naturkundemuseum). Μετά από ένα ελαφρύ γεύμα κατευθυνθήκαμε προς τον Berliner Dom, όπου πήραμε το караβάκι και κάναμε βόλτα στον ποταμό Spree. Στη συνέχεια επισκεφτήκαμε το απόγευμα το Γερμανικό Κοινοβούλιο (Reichstag), όπου ξεναγηθήκαμε στους χώρους του Κοινοβουλίου και ανεβαίνοντας στη σφαίρα του κτιρίου θαυμάσαμε το Βερολίνο από ψηλά.. Το βράδυ της ίδιας ημέρας μαθητές, καθηγητές και γονείς συμμετείχαν σε αποχαιρετιστήριο γεύμα σε γερμανική μπυραρία στο κέντρο της πόλης.

Την τελευταία ημέρα, 16 Απριλίου, συγκεντρωθήκαμε στο αεροδρόμιο όπου οι μαθητές λυπημένοι αποχαιρετίστηκαν μεταξύ τους, όμως όχι οριστικά, καθώς πολλοί από αυτούς έχουν ήδη υποσχεθεί να συναντηθούν το καλοκαίρι στην Ελλάδα. Άλλωστε το πρόγραμμα ανταλλαγής δε θα σταματήσει εδώ μια που τα δυο σχολεία υπέγραψαν σύμφωνο αδελφοποίησης.

Αξίζει να σημειωθεί ότι το όφελος για τους μαθητές μέσα από τέτοιου είδους δράσεις είναι ανεκτίμητο. Οι ίδιοι πιστεύουν ότι ωφελήθηκαν πολύ και θα ήθελαν να συμμετάσχουν ξανά σε παρόμοιο πρόγραμμα, διότι είχαν την ευκαιρία να κάνουν καινούργιους φίλους και να γνωρίσουν πώς είναι η ζωή σε μια άλλη χώρα.

Οι υπεύθυνες καθηγήτριες και συνοδοί

Μαρία Χατζηγιώση, καθηγήτρια Γερμανικών
Βασούλα Μακρή, PASCH-καθηγήτρια Γερμανικών
Γακοπούλου Κωνσταντίνα, φιλόλογος
Μητσέλη Όλγα, καθηγήτρια εικαστικών

PASCH 2015-2016

Schüleraustauschprogramm: "Berlin-Thessaloniki" Besuch in Berlin

Im Rahmen der Schüleraustausch-AG in unserer PASCH-Schule, für die die PASCH-Lehrerin Vasoula Makri und die Deutschlehrerin der Schule Maria Chatzigiossi verantwortlich sind, hat sich eine Partnerschaft mit dem Gymnasium Steglitz: Staatliche Europa-Schule Berlin [SESB] – Deutsch-Griechisch ergeben. Die Schüler/-innen aus Deutschland (20 Schüler/-innen

der 9. Klasse) wurden im Januar 2016 für eine Woche (11.01. – 15.01.2016) bei den Familien der AG-Teilnehmer untergebracht und vom 12.04. bis zum 16.04.2016 haben die AG-Teilnehmer (17 Schüler/-innen der 7., 8. und 9. Klasse) aus Thessaloniki Berlin besucht und bei den Gastfamilien dort untergebracht. An diesen Tagen wurden sie von der PASCH-Lehrerin Vasoula Makri, der Deutschlehrerin der Schule Maria Chatzigiossi und der Kunstlehrerin der Schule, Mitseli Olga betreut. Dazu wurde ein Aktivitätsprogramm erstellt:

Wir sind am Dienstag, den 12.04.16, um 16:50 Uhr angekommen und die Schüler/-innen wurden von den Gastfamilien abgeholt, nachdem wir die Berlin Welcome Card, das Ticket für alle Verkehrsmittel in Berlin, besorgt haben. Sie haben den ersten Abend bei den Gastfamilien mit ihren Gastfreunden verbracht.

Am Mittwochmorgen, den 13.04., hat anfänglich die Schulleiterin Frau Antje Lükemann die Begleitlehrerinnen ganz herzlich in der Schule empfangen. Danach hat ein gemeinsames Frühstück in der Mensa stattgefunden, das die Berliner Schüler für uns organisiert hatten. Später hat eine kleine Willkommensfeier stattgefunden, wobei die zwei Gruppen im Veranstaltungssaal ihre Arbeiten präsentiert haben. Im Anschluss hat eine Feier mit griechischen Tänzen stattgefunden. Gegen 12:00 hat das Team aus Thessaloniki die Schule verlassen und mit der U-Bahn zum Potsdamer Platz gefahren. Dort haben wir die Mauerreste gesehen und fotografiert. Danach sind wir am Jüdischen Denkmal vorbei bis zum Brandenburger Tor zu Fuß gegangen. Später sind wir bis zum Alexanderplatz spazieren gegangen und dort am späten Nachmittag an der Weltzeituhr haben wir uns mit den Schülern aus Berlin getroffen. Alle Schüler zusammen haben auf dem Alex einen Bummel gemacht und zum Schluss sind sie mit der U-Bahn nach Hause gefahren.

Am Mittwoch, den 14.04. hatten unsere Schüler die Möglichkeit, in den zwei ersten Unterrichtsstunden in den Klassen zu hospitieren. Danach haben wir die Schule verlassen und wir sind mit der U-Bahn zum Zentrum der Stadt gefahren. Wir haben das DDR-Museum besichtigt, in dem wir die Geschichte der DDR kennengelernt haben. Danach haben wir den Berliner Dom besucht. Am Nachmittag haben wir uns an der Weltzeituhr mit den Schülern aus Berlin getroffen und von dort sind wir mit dem Bus zum Ku'damm gefahren. Dort haben die Austauschschüler/-innen einen freien Abend in der Stadt genossen.

Am Donnerstag, den 15.04. hatten unsere Schüler wieder die Möglichkeit, in den zwei ersten Unterrichtsstunden in den Klassen zu hospitieren. Danach hat das Team aus Thessaloniki das Naturkundemuseum besichtigt. Nach einem Imbiss haben wir später eine Schiffsfahrt auf der Spree gemacht. Am Nachmittag haben wir den Reichstag besichtigt, in dem wir eine Führung in den Räumen gemacht haben und auf die Kuppel gestiegen sind. Von dort aus haben wir einen schönen Blick auf ganz Berlin genossen. Am Abend wurde ein Abschiedsabendessen in einer deutschen Brauerei im Zentrum der Stadt organisiert.

Am Samstag, den 16.04. um 14:00 Uhr wurde die Gruppe von den Gastfamilien zum Flughafen gebracht, wo sich die Austauschschüler/-innen weinend verabschiedeten. Zum Schluss sind wir nach Griechenland zurückgereist.

Es ist bemerkenswert zu erwähnen, dass die Austauschschüler/-innen meinen, sie hätten von dem Austauschprogramm viel profitiert und möchten noch einmal an einem solchen Programm teilnehmen, weil sie dadurch die Möglichkeit hätten, neue Freunde und Kulturen kennen zu lernen und enge Freundschaften zu schließen.

Sie planen schon den nächsten Schüleraustausch, da wir mit dem Gymnasium Steglitz verbrüdet sind und uns entschlossen haben, an Themen der Pädagogik und der Kultur zum Guten der Schüler und aller Lehrkräfte, zusammenzuarbeiten, so dass sie engere europäische Anbindungen gewinnen und den Frieden befördern.

Die PASCH-Lehrerin, Vasoula Makri

Die Deutschlehrerin der Schule, Maria Chatzigioffi

Die Philologin der Schule, Betreuerin, Konstantina Gakopoulou

Die Kunstlehrerin der Schule, Olga Mitseli

Πρωινό όλοι μαζί στο εστιατόριο τους σχολείου-Gemeinsames Frühstück in der Mensa



Γιορτή καλωσορίσματος-παρουσιάσεις από τους μαθητές Willkommensfeier-Präsentationen der die Austauschschüler/-innen



Παραδοσιακοί ελληνικοί χοροί-Traditionelle griechische Tänze



Στην πλατεία «Potsdamer Platz»-Πατώντας το ίχνος του τείχους -Υπολείμματα τείχους
Auf der Mauerspür auf dem Potsdamer Platz-Mauerreste



Το Εβραϊκό Μνημείο του Ολοκαυτώματος - Das Denkmal für die ermordeten Juden



Στην Πύλη του Βρανδεμβούργου – Am Brandenburger Tor



Στην πλατεία «Alexanderplatz» - Στο Ρολόι παγκόσμιας ώρας – στον Πύργο της τηλεόρασης

Auf dem Alexanderplatz-an der Weltzeituhr-am Fernsehturm



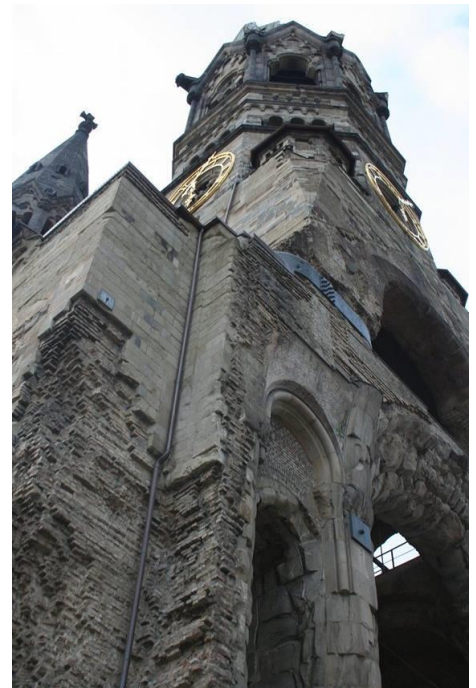
Im DDR-Museum



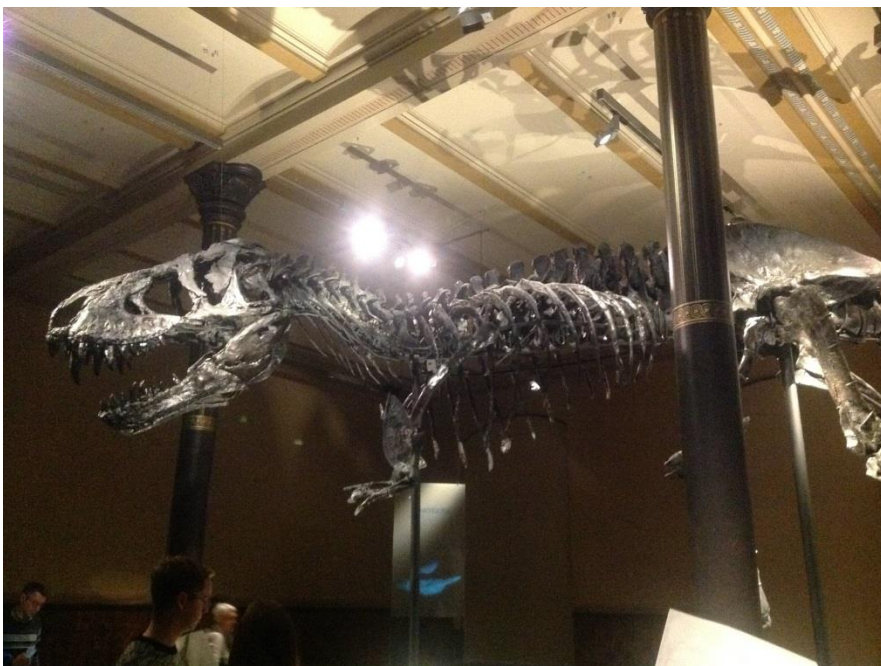
Im Berliner Dom



**Στον εμπορικό κεντρικό δρόμο «Kurfürstendamm» – Στην εκκλησία μνήμης
Auf dem Ku'Damm- an der Gedächtniskirche**



Στο Μουσείο Φυσικών Επιστημών - Im Naturkundemuseum



Βόλτα με το καραβάκι στον ποταμό «Spree» -Schiffsfahrt auf der Spree



Στη σφαίρα του Γερμανικού Κοινοβουλίου – Auf der Kuppel, im Reichstag



Πανοραμική θέα στο Βερολίνο- Blick auf Berlin



Στο σχολείο – Im Gymnasium Steglitz

